

关于新型流感疫苗的接种

全国范围内新型流感仍在持续扩散，筑波市内的中小学校自10月中旬起相继有班级停课。在此状况下，茨城县于11月2日起开始了新型流感疫苗的接种，以孕妇及有基础疾病者为优先接种对象。但是由于疫苗数量有限，即使是优先对象也仍有很多尚未接种。从12月起，日本中央政府将逐渐增加疫苗供应量，在获得接种之前，请保持冷静沉着的态度，继续做好洗手、漱口、戴口罩等预防措施。疫苗的供应和接种时期将由中央政府和茨城县政府决定。以下关于疫苗接种的内容如有发生变更，筑波市政府将通过网站、广报纸和宣传单等方式进行通知。

★新型流感疫苗的有效性和安全性

本次接种的疫苗为新制，根据数据显示，对感染新型流感后防止重症化和死亡有一定的效果。但是该疫苗尚未被证明能防止感染新型流感，因此，接种后仍有可能感染。日本国内生产的疫苗，其安全性与季节性流感疫苗程度相当，有效性也值得期待。关于进口疫苗，以国外认可为前提，并基于各类数据确认其有效性和安全性后开始使用。接种疫苗可以防止重症化，但接种后也可能出现接种部位肿胀或发热，极少数情况下甚至可能重症化。希望接种疫苗者请根据自己的判断来决定是否接种。

★优先接种的对象

由于疫苗供应量有限，接种将以重症化可能性最大的人群为优先对象。下表显示的是中央政府和县政府制定的优先接种对象及日程安排，相关人群请在相应的时期内咨询医疗机构。特别是基础疾病者（住院治疗 and 定期治疗者）请与就诊医院进行确认。

11月	12月	1月	2月	3月
孕妇(11月2日开始)				
基础疾病 最优先*1 (11月2日开始)				
基础疾病(最优先患者以外)				
幼儿(1岁~小学就学前)				
小学低学年学生				
1岁未满足幼儿的家长等*2				
小学高年级学生				
初中生、高中生、高龄人群				

※基础疾病包括支气管哮喘、慢性心脏疾病、慢性肾脏疾病、糖尿病等。基础疾病包括各年龄层，请与就诊的医疗机构确认。

※1：“基础疾病 最优先”指患有基础疾病的1岁-小学三年级人群，及患有基础疾病、经医师认定有重症化危险的其他年龄人群。

※2：该接种对象中也包括因身体状况等原因未接种疫苗者的监护人等。

★疫苗接种费用

接种收费全国统一，由个人负担。第一次为3600日元，第二次为2550日元（※第二次进行接种的医疗机构与第一次不同时费用仍为3600日元）。

注意事项：接种需要预约；优先接种对象需要提供证明材料，请在预约时确认；筑波市的优先接种对象中属于低收入家庭（接收生活保护的家庭、免征市民税的家庭）者，只要提供相关证明（生活保护受给者证的复印件、市役所窗口开具的免征市民税证明书），就可以在指定的医疗机构免费接种。

★咨询

筑波市新型流感对策本部 (TEL) 029-857-9034；在以下网址可确认截至11月下旬的详细信息（日语）。

http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/dbps_data/_material_/localhost/infule.tirashi4.pdf

节假日急诊医院



(2009年12~2010年1月)

★诊疗时间:9:00~17:00 根据情况,急诊医院有时会有所改变。
如有紧急情况,请咨询筑波市消防本部・消防指令课 (☎029-851-0119)

日期	医疗机构名	地址	联系电话
12/20 周日	ひがし外科内科医院	東 2-26-16	856-7070
	あつしクリニック	田水山 975	850-7878
12/23 周三祝日	成島クリニック	館野 363	839-2170
	飯田医院	沼田 85	866-0025
12/27 周日	根本クリニック	鬼ヶ窪 1108	847-0550
	小倉医院	沼田 181	866-0108
12/29 周二 年末休假	筑波胃腸病院	高見原 1-2-39	874-3321
	筑波病院	大角豆 1761	855-0777
	いちはら病院	大曾根 3681	864-0303
12/30 周三 年末休假	筑波胃腸病院	高見原 1-2-39	874-3321
	筑波学園病院	上横場 2573-1	836-1355
	筑波中央病院	北条 5118	867-1211
12/31 周四 年末休假	筑波病院	大角豆 1761	855-0777
	筑波記念病院	要 1187-299	864-1212
	つくば市立病院	北条 5022	867-1196
1/1 周五 元旦	つくば双愛病院	高崎 1008	873-2511
	いちはら病院	大曾根 3681	864-0303
1/2 周六	筑波学園病院	上横場 2573-1	836-1355
	筑波記念病院	要 1187-299	864-1212
	筑波中央病院	北条 5118	867-1211
1/3 周日	つくば双愛病院	高崎 1008	873-2511
	いちはら病院	大曾根 3681	864-0303
	つくば市立病院	北条 5022	867-1196
1/10 周日	前島レディースクリニック	松代 4-10-12	859-0726
	つくば市立病院	北条 5022	867-1196
1/11 周一 祝日	谷田部診療所	谷田部 6123-1	836-1606
	小田内科クリニック	小田 2951	867-2471
1/17 周日	横田医院	谷田部 2980	836-0025
	木村クリニック	作谷 1125	869-1211
1/24 周日	渡辺医院	小野崎 476	851-0550
	酒寄医院	国松 855-2	866-0106
1/31 周日	宮本内科クリニック	荻間 1-4	855-6565
	飯村医院	北条 4326-2	867-0068

年末年始牙科急救诊所信息

日期	医疗机构名	地址	联系电话
12/29 周二	つるみ矯正歯科医院	二の宮 21-14-41	858-5505
	いいつか歯科医院	作谷 491-3	850-9005
12/30 周三	大木歯科医院	谷田部 2880-1	838-0123
	井上歯科医院	梅園 2-14-14	851-6226
12/31 周四	飯泉歯科医院	真瀬 1037	861-8811
	廣瀬歯科医院	北条 189	867-0206
1/1 元旦	いんなみ歯科医院	高見原 106-126	871-3100
	池島歯科医院	長高野 1107	864-8777
1/2 周六	桜南歯科クリニック	大角豆 737-6	852-3611
	稲葉歯科医院	吉沼 4078	865-1031
1/3 周日	いそやま歯科	高崎 1637-3	872-9900
	高瀬歯科医院	筑穂 1-12-7	897-0082

年末年始对应处方签的药局

日期	医疗机构名	地址	联系电话
12/29 周二	あす薬局つくば店	高見原 1-2-33	870-5071
	寺田薬局健康館	高見原 4-5-2	873-4433
	学園調剤薬局	榎戸 509-40	837-2711
12/30 周三	あす薬局つくば店	高見原 1-2-33	870-5071
	今川薬局つくば上横場店	上横場 2573-128	837-2411
	今川薬局つくば北条店	北条 5117	850-7711
12/31 周四	今川薬局つくば天久保店	天久保 1-1-6	858-2877
	つくば西大通り薬局	要 1069-5	877-1333
	学園調剤薬局	榎戸 509-40	837-2711
1/1 元旦	今川薬局つくば天久保店	天久保 1-1-6	858-2877
	今川薬局つくば上横場店	上横場 2573-128	837-2411
1/2 周六	学園調剤薬局	榎戸 509-40	837-2711
	つくば西大通り薬局	要 1069-5	877-1333
	今川薬局つくば北条店	北条 5117	850-7711
1/3 周日	今川薬局つくば天久保店	天久保 1-1-6	858-2877
	すばる薬局	東新井 26-13	828-5411
	今川薬局つくば上横場店	上横場 2573-128	837-2411

年末年始公共机关休假情况

【东京入国管理局 / 水戸出張所 / 筑波市役所 / 公民馆 / 儿童馆】

12月29日-1月3日 休假

【垃圾回收有关信息】可燃垃圾 12月30日-1月2日暂停回收。粗大垃圾

回收的电话预约 12月29日-1月3日休假 清洁中心 12月30日-1

月2日休假 粪尿处理业务 12月30日-1月3日 休假(年末业务集中,

请尽早联系) 【上下水道】筑波市水道客户服务中心 1月1日-1月3日休

假 【つくバス】照常运行 【夜间急救医疗等】急救医疗信息控制中心 02

9-241-4199 (年中无休, 24小时对应) 茨城儿童急救咨询电话

白天(9点到17点): 周日, 祝日, 12月29日-1月3日。夜间(18

点30到22点30): 年中无休 029-254-9900 (日语)

中央图书馆

〈中央图书馆〉 ☎856-4311

开馆时间: 周二~周五 9:30~19:00; 周六·周日·祝日 9:30~17:00

休馆日 12月: 21, 23, 28, 29, 30, 31日

1月: 1, 2, 3, 4, 11, 12, 18, 25, 29日

〈公民馆图书室〉 谷田部☎836-0139; 筑波☎867-3135;

小野川 ☎838-0501; 荃崎☎876-3311

开馆时间: 周二~周日 10:00~18:00

★在图书馆借书

在图书馆借书或CD等资料时,须办理利用证。筑波市居民,请持能确认现住址的证件(外国人登录证,驾驶证,保险证等)到中央图书馆或公民馆图书室(谷田部,筑波,小野川,荃崎)办理。在筑波市工作或上学的人亦可办理利用证,但除上述资料外,还需提示工作证或学生证。

★儿童故事会 (时间:15:00~15:30)

12月:19, 26日 1月:9, 16, 23, 30日

※12/26和1/23有2次,分别为15:00-15:30和15:30-16:00



婴幼儿体检〈地点:各保健中心〉

对象	日期	地点	婴幼儿对象
18个月 月婴儿	13日(周三)	谷田部	2008年6月出生
	26日(周二)	樱	
	27日(周三)	樱	
3岁 幼儿	12月3日(周四)	谷田部	2006年12月出生
	8日(周二)	樱	
	10日(周四)	樱	

※12月的婴幼儿体检已经结束

【咨询】各保健中心或筑波市健康增进课

樱保健中心:☎029-857-3931;谷田部保健中心:☎029-838-1100

小儿麻痹预防接种(集团接种)

※ 如果家里有没接受小儿麻痹预防接种的兄弟姐妹,为了防止家庭内的传染,应尽量做好计划一起接受接种(对象年龄:出生后3个月到90个月未滿)

❖【12月】12月的预防接种已经结束

❖【1月】15日→樱保健中心,21日→谷田部保健中心,

22日→大穗保健中心,28日→樱保健中心

外国人生活资讯室

筑波市市役所与茨城县国际交流协会专门为外国人开设了免费咨询业务。如果您在生活中遇到困难或者是有什么疑问,均可进行咨询。

①筑波市外国人生活咨询室(筑波市役所)

时间:每周二,周三10:00-12:00,13:00-16:45(节假日除外)

语言:英语(周二);泰语(周二);汉语(周三);韩语(周三)

方法:电话或者面谈(面谈的情况请先用电话联系确认)。免费,隐私保密。

咨询专用电话:029-857-1870

②外国人生活咨询中心(茨城县国际交流协会/水户市)

时间:周一到周五8:30-12:00;13:00-17:15(节假日除外)

语言:日语,英语:周一到周五;汉语:周一(13:30-17:15)周三;

韩语:周二;

方法:电话或者面谈。免费,隐私保密。

咨询专用电话:029-244-3811

关于发行社会保险金控除证明书

每年从2月中旬开始到3月中旬,开始进行前一年的所得税,市县民税的确定申告。在申请确定申告之时,前一年所支付的国民健康保险以及国民年金保险金等社会保险费金成为控除的对象。2009年1月1日开始到12月31日所支付的社会保险金的控除证明书,将会在明年(2010年)申请确定申告时需要。这一证明将按照以下内容来发行。*各种证明书均以交纳者(国民健康保险则为世帯主)的名字发行;*各种证明书均是证明已交纳的金额,即使被课税而未交纳的情况,不予以发行证明书。

国民健康保险税,后期高龄者医疗保险金,看护保险金

■特别征收者(从年金中扣除)

社会保险厅将在2010年1月下旬寄出“源泉征收票” *源泉征收票不会寄给遗族年金或障碍者年金受领者,如有需要可向市役所各窗口申请 *从年金中扣除的社会保险金能成为控除对象的,仅限于年金领取者本人

■普通征收者(通过交纳单或银行汇款交付的情况)

“社会保险金控除证明书”(明信片)将在2010年1月下旬寄出 →如果想在明信片寄出前确认已交纳金额时,带上身份证明书(外国人登录证)和印章(签名亦可),到市役所的各窗口或国保年金课(国民健康保险税,后期高龄者医疗保险金),高龄福祉课(看护保险金),便可免费发行“纳付证明书(控除证明书)”。(注:由于需要确认是本人身份,所以不能通过电话告知。)

咨询:筑波市市役所 国保年金课 高龄福祉课(樱厅舍3楼)029-836-1111

国民年金保险金

社会保险厅会在11月上旬寄出“社会保险金(国民年金保险金)控除证明书”。 *所交纳的全额都会成为所得税,市县民税等社会保险金控除的对象 *即使有忘记交纳的情况,如在年内交纳完毕,仍可作为今年的控除进行申告 *在年度中途加入的情况,如在10月2日以后初次开始交纳保险金者,将会在2010年2月上旬收到同样的证明书

咨询:社会保险厅 土浦社会保险事务所 029-824-7121

控除证明书专用电话 0570-070-117

2010年度儿童俱乐部入会申请

【什么是儿童俱乐部】有些家庭的儿童,在学校放学回家以后,家长由于工作等原因不在家,没有人照顾。针对这类儿童,为他们提供一个安全的生活场所,并且有专门的指导员来进行玩耍和生活的指导。俱乐部在每个市立儿童馆和儿童中心均有设立。另外,还有市管辖外的民营儿童俱乐部。

【入会资格】原则上是小学1年级到3年级可以参加集体生活的儿童,并且因为工作等原因家长白天经常不在家的儿童。

【开设时间】有课的周一到周五:放学后到18:00 春,夏,冬季假期等:8:30-18:00 (有变更的时候)周六,周日,祝日,年末年始(12月29日-1月3日)休息。

【使用费用】一名儿童每月4000日元(有减免制度;民营儿童俱乐部费用不同,请具体询问)

【申请办法】设立在儿童中心和儿童馆的俱乐部:直接向各儿童中心,儿童馆提交申请书。申请书在市役所的儿童课,儿童中心均有。从筑波市市役所网页上也可下载。民营的儿童俱乐部:申请时间和方法均各不相同,具体向各个俱乐部直接询问为宜。

【申请期间】12月14日-1月15日

【入会决定】通过资料审查来决定可否入会,超过名额时有可能不能入会。

各地活动信息

①筑波 100 棵圣诞树

从孩子们画的 1713 幅图画中选出 100 幅，据此制作的 100 棵圣诞树将在圣诞节前展出。哪棵圣诞树最有人气，每位参观者都能投上一票。**时间**：到 12 月 25 日（周五）为止。**地点**：イーアスつくば（TX 研究学园站前）。**咨询**：つくばアーバンガーデニング（the Tsukuba Urban Gardening），（TEL）029-858-0874，（URL）<http://www.100-tree.com/index.html>。

②2009 筑波科学节/2009 筑波环境节

科学节除了有孩子们的科学作品展，还设有科学试验和体验环节。环境节上可以试乘电动汽车、体验太阳能烹饪，此外还有二手自行车等旧物展卖、玩具修理（需预约）等。**时间**：12 月 19 日（周六）、20 日（周日）10:00-16:00，入场免费，雨天照常。**地点**：科学节在つくばカピオ（筑波市竹园 1-10-1），环境节在大清水公园（筑波市竹园 1-5-2）。**咨询**：筑波市役所（TEL）029-836-1111，科学节请咨询教育委员会指导课，环境节请咨询リサイクル推进课。

③小田的“どんど焼”

“どんど焼”是日本自古以来新年的传统民俗，大家将正月里挂的门松等装饰物以及旧的护身符和达磨不倒翁等收集到一起后烧掉，用余火烤年糕吃，以此祈愿来年健康丰收。筑波市内的小田地区每年正月都举办“どんど焼”，此外还将燃放烟花。**时间**：1 月 16 日（周六）10:00-18:00，16:30 “どんど焼”点火，17:00 燃放烟花。**地点**：小田城址，※小田托儿所（筑波市小田 2413）附近。**咨询**：けっそくさん，029-867-2606（宅电）。

日语会话比赛参赛者募集

筑波市外国人日语会话比赛今年仍将举行。每 3-4 名选手分为一组，各组在规定时间内就指定的话题进行讨论。评判的标准为是否围绕主题进行讨论、是否能与他人进行交流。比赛报名免费。另外，征募运营志愿者（初中生以上）。

【时间】2010 年 1 月 31 日（周日）9:30-16:00。**【地点】**つくばサイエンスインフォメーションセンター（筑波市吾妻 1-10-1）。**【对象】**15 岁（高中生以上）的日语学习者。**【参赛类型】**①初、中级：约 20 名；②中、高级：约 20 名，日语能力考试 1 级或 2 级的程度。※去年获得最优秀奖者不得参加同一级别的比赛。**【奖品】**除向获奖者颁奖外，所有参赛者都能获得参赛奖。**【报名办法】**填写报名表后邮寄、传真、发电子邮件或直接交至报名处。**【报名截止】**2010 年 1 月 15 日（周五）17 点。**【报名及咨询】**〒305-0032 茨城县筑波市竹园 1-10-1 筑波市国际交流协会（Tel）029-869-7675，（Fax）029-869-9797，（E-mail）inter@tsukubacity.or.jp，（URL）<http://www.tsukubacity.or.jp/inter>。

筑波市英语指导助手（AET）募集

【雇用时间】2010 年 4 月 1 日—2011 年 3 月 31 日。**【工作地点】**筑波市内的小学和初中。**【工作内容】**小学、初中的英语辅助。**【报名资格】**1、不持有日本国籍、能为小学生和初中生讲授英语（不以英语为母语者亦可）；2、有大学本科以上学历；3、日语能力考试 3 级或以上水平；4、持有日本驾照；5、持有外国人登录证明书（必须持有可合法就职的签证）。**【募集人数】**若干（面试在 2 月上旬）。**【工资】**依照筑波市规定支付工资。**【报名方法】**请于 12 月 25 日（周五）前，用日语填写规定格式的志愿书（可从筑波市网页上下载）或者一般的履历书后直接送到或邮寄到以下地址。**【咨询】**筑波市教育委员会教育总务课，〒300-2642 筑波市高野 1197-20，Tel 029-836-1111（内线 4215）咨询请用日语。<http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/53/771/006113.html>。

2010 年度筑波市留学生交流员募集

【工作内容】协助筑波市外语广报纸的发行等各项多文化共生事业，包括月刊外语广报纸的翻译、编辑、印刷以及市役所其他相关业务的笔译和口译。**【报名资格】**满足以下各项条件。1、在筑波市办理了外国人登录；2、大学、大学院或短大在读（旁听生除外），且持续至 2011 年 3 月 31 日；3、对国际交流和志愿者活动感兴趣；4、能自由运用日语交流；5、具备工作所需的计算机运用能力；6、笔译口译兼长。**【任期】**2010 年 4 月 1 日—2011 年 3 月 31 日。**【募集语言】**英语、汉语、韩语、泰语、葡萄牙语、西班牙语。**【报名方法】**填写规定格式的报名表并贴上照片，附上所需材料，直接送到或寄到筑波市役所樱厅舍 4 楼国际文化课。报名时请仔细阅读“平成 22 年度留学生交流员募集要项”说明。募集要项和报名表可从筑波市网站（<http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/000105.html>）下载。**【报名截止】**2010 年 1 月 22 日（周五）下午 5 点。**【选考方法】**通过材料审核者参加翻译考试和面试。翻译考试和面试时间为 2010 年 2 月 6 日（周六），具体时间另行通知。**【咨询】**〒305-0018 筑波市金田 1979 筑波市役所国际文化课，电话 029-836-1111 内线 5414（报名事项仅限日语应答）